






ПРИМЕНЕНИЕ

- ◆ Судостроит.промыш.  ABS, BV, DNV, GL, KRS, LRS, PRS, RINA
- ◆ Двигатели
- ◆ Ж./Д. поезда
- ◆ Станки
- ◆ Гидравлика
- ◇ HVAC
- ◇ Холодильная техника
- ◇ Трхнология процессов
- ◇ Водоподготовка
- ◇ Машиностроит. пром.
- ◇ Тестовые стенды
- ◇ Ex
- ◇ Пищевая пром.
- ◇ Автоклавы

ZASTOSOWANIA

- ◆ Przemysł okrętowy  ABS, BV, DNV, GL, KRS, LRS, PRS, RINA
- ◆ Silniki
- ◆ Pojazdy szynowe
- ◆ Przemysł maszynowy
- ◆ Hydraulika
- ◇ HVAC
- ◇ Chłodnictwo
- ◇ Technologia procesowa
- ◇ Uzdatnianie wody
- ◇ Przemysł samochodowy
- ◇ Stanowiska testowe
- ◇ Ex
- ◇ Przemysł spożywczy
- ◇ Autoklawy

APPLICATIONS

- ◆ Shipbuilding  ABS, BV, DNV, GL, KRS, LRS, PRS, RINA
- ◆ Engine manufacturing
- ◆ Railways
- ◆ Machine tools
- ◆ Hydraulics
- ◇ HVAC
- ◇ Refrigeration
- ◇ Process technology
- ◇ Water treatment
- ◇ Automotive industry
- ◇ Test benches
- ◇ Ex
- ◇ Food Industry
- ◇ Autoclaves



ОСНОВНАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

- Датчик: сильфонный
- Предел измерения: -0.9..1.5 до 4...40бар
- Выход: бестоковый переключ. контакт
- Гистерезис: регулированный
- Калибрование точки переключения: для падающего давления
- Сходимость измер.: ± 1.0 % пред.тип.
- Точность: ± 2.0 % пред. тип.

PODSTAWOWA CHARAKTERYSTYKA

- Czujnik: mieszkowy
- Zakres pomiarowy: -0.9...1.5 do 4...40 bar
- Wyjście: styk przeł. bezpotencjałowy
- Histereza: regulowana
- Kalibrowanie punktu przełączenia: dla opadającego ciśnienia
- Powtarzalność: ±1.0% FS typ.
- Dokładność: ±2% FS typ.
- EN60730-1/ EN60730-2-9: Typ 2.B.H

MAIN CHARACTERISTICS

- Sensor: bellows
- Measuring range: -0.9...1.5 to 4...40 bar
- Output: floating change-over contact
- Switching differential: adjustable
- Switching point: calibration for decreasing pressure
- Repeatability: ± 1.0 % FS typ.
- Scale accuracy: ± 2.0 % FS typ.
- EN60730-1/ EN60730-2-9: Typ 2.B.H

ОСНОВНЫЕ ДОСТОИНСТВА

- Алюминевый корпус высокой прочности
- Сходимость измерений ±1.0%
- Любая позиция монтажа

GŁÓWNE ZALETY

- Wytrzymała obudowa z aluminium
- Powtarzalność ±1.0% FS
- Dowolna pozycja montażowa

MAIN FEATURES

- Rugged aluminium housing
- Protection IP 65
- Any mounting position possible

СТАНДАРТНЫЕ ТИПЫ / TYPY STANDARDOWE / STANDARD TYPES



Предел Zakres Range	Гистерезис Histereza Switching diff.	Тип Typ Type	Но для заказа Nr zamówieniowy Order number
0.0... 6.0bar(бар)	0.6 ...3.2 bar(бар)	903.2377.903	PV 6
1.0... 16.0bar(бар)	1.4 ...7.5 bar(бар)	903.2379.905	PV 16
4.0... 40.0bar(бар)	4.0 ...18 bar(бар)	903.2381.907	PV 40
-0.9... 1.5bar(бар)	0.06 ...0.2 bar(бар)	940.2372.900	PVF 1.5
0.2... 2.5bar(бар)	0.06 ...0.2 bar(бар)	940.2375.901	PVF 2.5
0.0... 6.0bar(бар)	0.2 ...0.6 bar(бар)	940.2377.903	PVF 6
1.0... 16.0bar(бар)	0.5 ...1.6 bar(бар)	940.2379.905	PVF 16

ДАННЫЕ ДЛЯ ЗАКАЗЧИКА / INFORMACJE DO ZAMÓWIENIA / ORDERING INFORMATION

Код товара (срочная поставка) / Kod produktu (krótki czas dostawy) / Code for stock products (short delivery time): **PV/PVF** (нарп./np./e.g: PVF6)

см. в каталоге: „Стандартные продукты” / Zob. w katalogu: „Produkty standardowe” / see catalogue: „Standard Products”

Варианты кода/ Warianty kodu/ Custom build code	XXX	XXXX	XXX	XX	XX	...
Большой гистерезис / Duża histereza / Big adjustable switching differential						
С дисплеем и внутр. юстировочным винтом / z wyświetlaczem; i wewn.śrubą regulacyjną / With display; with intern adjusting screw						903
Без дисплея и с юстировочным внутр.винтом / bez wyświetlacza; i zewn.śrubą regulacyjną / Without display; with intern adjusting screw						907
С дисплеем и внеш. юстировочным винтом / z wyświetlaczem; avec vis ajustable extern / With display; with extern adjusting screw						915
Маленький гистерезис / Mała histereza / Small adjustable switching differential						
С дисплеем и юстировочным винтом/ z wyświetlaczem; i śrubą regulacyjną / With display; with intern adjusting screw						940
Без дисплея и с внутр.юстировочным винтом / bez wyświetlacza; i wewn.śrubą regulacyjną / Without display; with intern adjusting screw						941
С дисплеем и внеш. юстировочным винтом / z wyświetlaczem; i zewn.śrubą regulacyjną / With display; with extern adjusting screw						942

Микропереключатель¹⁾						
Mikrołącznik³⁾ Средний гистерезис / Średnia histereza / Average switching differential						11
Microswitch Высокая виброустойчивость / Wysoka odpor. na wibracje / High vibration resistance						12
 Повышен.виброустойч. / Podwyższona odpor. na wibracje / Improved vibration resistance						23
 Высокая виброустойчивость / Wysoka odpor. na wibracje / High vibration resistance						26

¹⁾ Гистерезис/ Histereza / Switching differential: регулируемый/ regulowana / adjustable

Предел	-0.9... 1.5	Макс.давление	10	Разрывное давление	13	72
Zakres	0.2... 1.6	Ciśnienie maks.	10	Ciśnienie rozryw.	13	73
Range	0.2... 2.5	Overpressure	10	Burst pressure	13	75
[bar]	0.0... 4.0	[bar]	12	[bar]	26	76
(бар)	0.0... 6.0	(бар)	12	(бар)	26	77
	1.0... 10.0		24		36	78
	1.0... 16.0		24		36	79
	2.0... 25.0		40		75	80
	4.0... 40.0		40		75	81



Датчик давления Czujnik ciśnienia Sensor	Сильфон: Бронза Корпус: Латунь Mieszek: brąz Obudowa: mosiądz Bellows: bronze Housing: brass		Сильфон: Бронза Корпус: Никел. латунь Mieszek: brąz Obudowa: mosiądz niklowany Bellows: bronce Hous.: brass chem. nickel plat.		Сильфон: 1.4435 Части в конт. с аргентам: 1.4435 Корпус: Никел. латунь Mieszek: 1.4435 Części w kontakcie z medium: 1.4435 Obudowa: mosiądz niklowany Mieszek: 1.4435 Medium contact. parts: 1.4435 Housing: brass, nickel plat.		
	резьба/ gwint/ thread	G1/4"f ¹⁾	G1/2"m ²⁾	G1/4"f ¹⁾	G1/2"m ²⁾	G1/4"f ¹⁾	G1/2"m ²⁾
Предел	72	900	909	950	959	800	809
Zakres	73, 75	901	902	951	952	801	802
Range	76, 77	903	904	953	954	803	804
	78, 79	905	906	955	956	805	806
	80, 81	907	908	957	958	807	808
	82, 83	940⁴⁾	941⁴⁾			840	841

²⁾ женское / żeńskie / female

³⁾ мужское / męskie / male

⁴⁾ сильфон / mieszek / Bellows: 1.4435

Монтаж	непосредственно / bezpośrednio / direct by sensor or housing	00
Montaż	с монтажным держателем / za pomocą wspornika montażowego / by mounting bracket	31

Аксессуары	пломба (антиманипуляционная защита) / plomba (zabezp. przed manipulacją)	16
Aksesoria	/ lead seal (Manipulation protection) (manipulation protection)	
Accessories	резьбовой сальник / gwintowana dławnica kablowa / Screwed cable gland PG 16	32
	резьбовой сальник / gwint. dławnica kablowa / Screwed cable gland  M 24 x 1.5 (DIN8280)	27
	резьбовой сальник / gwint. dławnica kablowa / Screwed cable gland  M 18 x 1.5 (DIN8280)	40

Демпферы и ограничители, см. спецификация **H72258/** Tłumiki i ograniczniki, patrz w specyfikacji **H72258/**
Damping elements and Snubber: **H72258**

ДРУГИЕ ВАРИАНТЫ ПО СПЕЦЗАКАЗУ/ INNE WARIANTY NA ZAMÓWIENIE/ OTHER VARIATIONS ON REQUEST

Trafag AG, Emil-Staub-Strasse 1, CH-8708 Männedorf, Tel +41 1 922 32 32, Fax +41 1 922 32 33, www.trafag.com

POLTRAF Sp. z o.o. ul. Czarny Dwór 2, PL-80-365 GDAŃSK, Tel +48 58 557 52 07, Fax +48 58 557 52 39, www.poltraf.com.pl

ПАРАМЕТРЫ

ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

Датчик: Сильфонный
Предел измерения: -0.9...1.5 to 4...40 бар
Выход: бестоковый переключ. контакт
Гистерезис: регулируемый
Калибрование точки переключения:
для падающего давления
EN60730-1/ EN60730-2-9: Тип 2.B.H

ТОЧНОСТЬ (20°C)

Повторяемость датчика: ± 1.0 % пред.тип.
Точность: ± 2.0 % пред.тип.
Гистерезис : см. таблицы

МИКРОПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ

Показатели: см. таблицу
Сопrotивление изоляции : > 2MΩ
Электрическая прочность: 1.25 кВ зазем.
Механическая прочность:
Микропереключ.11: 20 милл. циклов
Микропереключ.12\23\26: 0,3 милл. циклов

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СОЕДИНЕНИЯ

Сальник: см. аксессуары
Зажимные болты: 3 x 1.5...4 мм²

УСЛОВИЯ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Раб. темп.: -20...+ 75°C
Темп. раб. тела: -40...+ 150°C
Темп. хранения: -25...+ 85°C
Защита: IP65
Влажность: макс. 95% относ.
Вибрации:
5...25Гц: ±1.6мм
25...100 Гц: 4 g
Предел 72, 73, 75
5...50Гц: 20мм/сек.
Удары: 50g / 11 мс

МЕХАНИЧЕСКАЯ КОНСТРУКЦИЯ

Материал датчика: см. данные для заказчика
корпуса: AlSi10Mg с эпоксидным покрытием
уплотнения: NBR
сальника: никелированная бронза
Монтажный момент: макс. 25Нм
Позиция монтажа: любая
Вес: ок. 710 г

DANE TECHNICZNE

CHARAKTERYSTYKA

Czujnik: mieszkowy
Zakres pomiarowy: -0.9...1.5 to 4...40 bar
Wyjście: bezpotencjalowy styk przelączny
Histereza: regulowana
Kalibrowanie punktu przelącznienia: dla ciśnienia opadającego
EN60730-1/ EN60730-2-9: Typ 2.B.H

DOKŁADNOŚĆ (20°C)

Powtarzalność czujnika: ± 1.0 % E.M. typ.
Skala dokładności: ± 2.0 % E.M. typ.
Histereza: Zob. tabela

MIKROPRZELĄCZNIK

Dane znamionowe: Zob. tabela
Oporność izolacji : > 2 MΩ
Wytrzyma. elektryczna: 1.25 kV uziem.
Mechaniczna wytrzymałość:
Mikroprzelącznika 11: 20 milionów cykli
Mikroprzelącznika 12/23/26: 0,3 miliona cykli

POŁĄCZENIA ELEKTRYCZNE

Dławnica: zobacz akcesoria
Śruba zaciskowa: 3 x 1.5...4 мм²

WARUNKI ŚRODOWISKA

Temp. pracy: -20...+ 75°C
Temperatura medium: -40...+ 150°C
Temp. składowania: -25...+ 85°C
Stopień ochrony: IP65
Wilgotność: max. 95%wzgl.
Wibracje:
5...25 Hz: ±1.6 mm
25...100 Hz: 4g
Zakres 72, 73, 75
20mm/s, 5...50Hz
Wstrząsy: 50g / 11 ms

KONSTRUKCJA MECHANICZNA

Materiał czujnika: patrz informacje do zamówienia
obudowy: AlSi10Mg z pokryciem epoksyd.
uszczelnienia: NBR
dławnicy: niklowany brąz
Moment montażowy: max. 25Nm
Pozycja montażu: dowolna
Masa: ok. 710 g

SPECIFICATIONS

MAIN CHARACTERISTICS

Sensor: bellow
Measuring range: -0.9...1.5 to 4...40 bar
Output: floating change-over contact
Switching differential: adjustable
Switching point: calibration for decreasing pressure
EN60730-1/ EN60730-2-9: Typ 2.B.H

ACCURACY (20°C)

Repeatability sensor: ± 1.0 % FS typ.
Scale accuracy: ± 2.0 % FS typ.
Switching differential: see table

MICROSWITCH

Rating: see table
Resistance of insulation: > 2 MΩ
Dielectric strength: 1.25 kV terminal ground
Life time (mechanical)
Microswitch 11: 20 Mio. cycles
Microswitch 12/23/26: 0.3 Mio. cycles

ELECTRICAL CONNECTION

Screwed cable gland: see accessories
Terminal screw: 3 x 1.5...4 mm²

ENVIRONMENTAL CONDITIONS

Operating temperature: -20...+70°C
Media temperature: -40...+150°C
Storage temperature: -25...+85°C
Protection: IP65
Humidity: max.95 % relative
Vibration:
5...25 Hz: ±1.6 mm
25...100 Hz: 4g
Ranges 72, 73, 75
5...50 Hz: 20 mm/sec.
Shock: 50g/ 11 ms

MECHANICAL DATA

Material Sensor: see ordering information
Housing: AlSi10Mg/ Epoxy coated
Seal: NBR
Screwed cable gland: brass nickel plated
Mounting torque: max. 25 Nm
Installation: any position
Weight: ~ 710 g

